

PSG COLLEGE OF ARTS & SCIENCE
(AUTONOMOUS)
MA DEGREE EXAMINATION MAY 2018
(Fourth Semester)
Branch-ENGLISH

ADVANCED ASPECTS OF TRANSLATION STUDIES

Time : Three Hours

Maximum : 75 Marks

PART-A

I Answer any five of the following in 250 words each : (5 x 6 = 30)

- 1 What are the requirements of the competence of a Translator?
- 2 Is Translation a secondary activity or an Approximation? Explain.
- 3 Discuss the various features of Communicative Translation.
- 4 Write briefly on Transference, Transliteration and Transcreation.
- 5 Explain the difficulties involved in translating emotional literary pieces.
- 6 Give an account of principles & concepts of comparative literature.
- 7 Give a comment on any one of the text that you studied under comparative study.

PART-B

II Answer any five of the following in an essay each: (5 x 9 = 45)

- 1 History of Translation is as complex as that of any other branch of Literature - Discuss.
- 2 Write an essay on partial, full, phonological, graphological, literal and non-secular types of Translation.
- 3 What do you know about Eugene Nida's classical model of Translation process and the problems of finding equivalence?
- 4 Discuss the importance of Translation for the study of Comparative Literature.
- 5 Give an account of Dry den's estimate of Plutarch Lives.
- 6 What sorts of comparison and contrast are possible in the description of main characters in 'Swami and Friends'?
- 7 Write an essay on the various principles and theories of Translation.

Z-Z-Z

END